

Basef Ifimba Pol Nanda'ef Fagafe'ma Esis Efesusi

Basef bandafi Pol nanda'ef fagafe'ma Efesusi

1:1-2 Basef fagali'i ma dagala Poli na'i God
nogatopalopa esis

1:3-3:21 Okom Godi atom anen fowa'
dambadamba nosaho'apa mogape epes
ananipai ea' nakolasa epes hiasi Juda saloma
esis sogolalama Godi sogape mini'ap atifip

4:1-6:9 Waf bu'wafi apa' epes Godi magafe'
mogogala'ii monda'afi

6:10-20 Apa' magahapifanai mofa' hiahaom
manda' wandafi mopa' mogali'amona waf
awafi

6:21-24 Basef akutaifi

¹ Ae' Pol okom Godi atona nandandepe ataga
apospel Jisas Kraisi ma anda' maol ananini
agawalapa basef ananifi. Ae' anda' basef ifimba
fafe'mago ipa' epes Godi dei' pagape Efesusi,
ipa' pahapifa Kraisi Jisas datima pape sisihipa
pagalomana.*

² Ae' a'i God ahamapa ape'inai noloma Dem-
binai ape'inai Jisas Kraisi motopalopepa dowaf
mowa' banagaipa pepe opalef awanelef.*

*Apa' magape sisihipama Kraisi, God naso'apa
hiahaom hiami fasimi ilifami*

³ Apa' ata' mondanifela Ahamapa God, ahama
Dembina ape'inai Jisas Kraisi! Ama Kraisi atona

* **1:1** Ro 1:1,7; 2 Ko 1:1-2; Kl 1:1-2; Ap 18:19-21; Ap 19:1 * **1:2** Ef
2:6

anen naso'apa hiahaom hiami fasimi atom magape otaga ilifi mogatopalopapa ukupi ambagof ape'isi ma poe fe' ki ape'ini nogape andeande'.*

⁴ Dei' main, fowa' God ina dei' nanda' itap apa'e, ata' owa'atin, nemaf afamba nosaho'apa ea' mope sisihipama Kraisi hilili' ma waf awafi kofagefa akapa.*

⁵ Anen okom maimailapa a'owa'. Isimba atis anen nali' okom mandanda' nosaho'apa nofa'apa nalagapa mataga si'i awasi ananipai. Anen naila okom ananiami atom nanda'asa lagol Jisas Kraisi atogol.*

⁶ God nanda'as na'amba ma apa' mosa'ma agol ananigili moganifelona ma waf fasifi ananifi nagatopalopapa dowafafi. Waf afamba fawalapa banagami mogogala'i ananiami. Anen natopalopapa dowaf naso'apa nogamana okom ananiami magamagailana a'owa'i, ea' mape sisihipama anen.*

⁷ Kraisi atona naga' natagwahepa ma waf awafi natalepa esimbel ananimbeli. Ea' nakwaha waf awafi ape'ifi okom maso'anaf. Anen nanda'as na'amba si'i okom Godi magaila ape'i si'im a'owa' ma waf nagatopalopapa dowafafi.

⁸ Waf afamba naso'apaf si'if a'owa'. Naso'apaf faloma gawa hiani naloma gawa mogogawa waf maif bu'wafi a'a awafi.*

⁹⁻¹⁰ Okom ananiami atom na'i notopalopapa ea' nihimba'mapa basef ananifi falil' fandamba'ho' fagape okom ananiami atumi. Basef ifimba fagape

* **1:3** Jo 15:16, 17:24; 2 Te 2:13; Ef 5:27; Kl 1:22 * **1:4** Jo 1:12
 * **1:5** Mt 3:17; Kl 1:13 * **1:6** Ef 2:7; Kl 1:14,20 * **1:8** Ro 16:25;
 Ga 4:4; Kl 1:16,20

na'amba. Anen nali' okom mandanda'ma Krai
nogape dembinai ma hiahaom hiami magape ilif
itapi hi'igalam epes wapani. Nogota atamba anen
atona okom maga'iatai totagaga, God noso'ana hi-
ahaom amamba mofe' lagol Kraisi atogol ma anen
atona nogape dembinai ma hiahaom amamba
hi'igalam.*

¹¹ God nanda' hiahaom amamba hi'alam
nagi'ma fowa' dambadamba anen okom
mandanda'mam. Ea' nosaho'apa mape
sisihpama Krai. Dei' main, anen nandaila
okom ananiami si'i fowa' dambadamba okom
mandanda'mas.

¹² Apa' Juda atepa mogawa endilisi mape
mogohafa Kraisi, God nandandepapa na'amba
ma monda' epes hiasi sogasa'ma agol ananigili
lu'wagol. Agol agalemba ananigili fasigili a'owa'.*

¹³ Ea' dei' ipa' wapani, afamba pegame' basef
endilisifi ifimba basef bu'wafi Godi, nofa'epa
petanimai pahapifa Krai pape sisihpama
anen. Nogota atamba ipa' pahapifa Krai, God
naso'epa Ambal bu'unai ananinai nosahe'epa.
Ambal bu'unai anamba si'i anin ametal God
nanda'mepani ma nigihimba'mepa na'amba.*

¹⁴ Apa' mogawa endilisi atapipa mopoma anaf
nogaso'apa hiahaom bu'wami apa' epes anani-
pai. Anen noso'apam nemaf afamba notagwa-
hepa nofa'apa mofe' mope mogalomana. God
nanda'am na'amba ma apa' monda' epes hiasi
sogasa'ma agol ananigili lu'wagol, agol agalemba
fasigili a'owa'.*

* **1:9-10** Ro 8:28-29 * **1:12** Kl 1:4-6; Ef 4:30 * **1:13** 2 Ko 1:22

* **1:14** Kl 1:4; Kl 1:3; 1 Te 1:2

Pol nandabetena Goda nogaso'asa gawa esis Efesus

15-16 Basef doko'ifi endilisifi atif. Isimba atis dei' dondol anda'mepa beten ipa'. Nema afamba fagali'i ame' basefa waf ipe'ifi pahapifa Dembinai Jisasa ukup pelele' pagaila amam nematawa hiasi Godi. Ae' anda'as nema afamba afi'afi' ataga dei', ae' ina akwahipa ma beten, owa'atin. Ae' okom mandanda'mepa andabeten anifela Godepa.*

17 Jisas Kraisi anen dembinai ape'inai. Ae' andabeten atapiwi nimaguf hiafi ahali' God, dembinai Jisas Kraisi, anen Ahamapa ape'inai mogogala'i banagami magapaunai. Andabeten ahali'ana ma nogase'epa gawa bu'wani ukup ipe'ipi pegegawa basef kofagefa fendawalap alihifa ipa'. Ama pegegawa God andeande'.*

18 Ae' andabeten ahali'ana ma nonda' ukup ipe'ipi pindawisi'ma pegegawa waf bu'wafi, ma hiahaom bu'wami anen nofalepa pape pegehafami. Ma pegegawa ambal namili lagape lifilafi dondoli loloma anamba God nagala'ambemagoma nogogala' a'owa'ma. Amamba God nandondomba ma anaf na'i noso'apa mogaloma epes ananisi si'isi.*

19 Andabeten ahali'ana ma ipa' pegegawa banagami ananiami dondol manda' maola opalef nomon apa' epes magahapifanai. Amamba ea' lu'um a'owa'. Banagami amamba na'amba atin si'i banagami ananiami lu'wami*

* **1:15-16** Kl 1:9 * **1:17** Ef 4:4; Kl 1:12 * **1:18** Kl 1:11 * **1:19**
2 Ko 13:4; Kl 2:12; Hi 1:3; Kl 1:16, 2:10

²⁰ nanda'ama nasa'ma Jisas nosafel nagak-waha ga' ananini. Banagami amamba atom God nanda'ana nape wa'ol lagol ananigili kwahisigili banagogoma gani heven.

²¹ Apa' Kraisi dei' nape dembinai ilif a'owa' ma dembami agufumi hiami maloma hiahaom banagami hiami. Anen nikila' agof lu'wagufi hi'alagof epes dei' sagape nogota ata'ii, ea' isimba sogape nogota tigi' totagai wapani.*

²² God nanda' hiahaom hiami mape lafela anen atona. Ea' nanda'ana nape Dambena ilif endilisi ma epes hiasi hi'alas saloma hiahaom hiami hi'alama nagatopalopa esis sios hiasi sagahapifanai hi'alas.*

²³ Esis sagahapifanai si'i alop si'ip Kraisi. Anen nape anamba hiagoma nugumafi hiahaom hiami hi'agalami nape nomona esis sagahapifanai hiasi si'isa anen atona endilisi.

2

God nanda'apa magaga'i mape namepa

¹ Basef ipe'ifi fagape na'amba. Fowa' ipa' panda' waf naninani aunai, nahepa paga'. Dei' main, ipa' ina pame' God, owa'. Pesambalona panda' waf awafi.*

² Nogota atamba ipa' ata' paila waf awafi atef itapafi ea' paila basefa aman aunai banagonai nugumafi banagami awami mape la'afen mugumafi itapi otagai. Banagami amamba mataga

* **1:21** Sam 8:6; Mt 28:18 * **1:22** Ef 4:10,15; Ro 12:5; Kl 1:18

* **2:1** Kl 3:7; Ta 3:3; Jo 12:31; Ef 5:6, 6:12; Kl 1:21, 2:13

aman anamba aunai dei' nugumafi epes isimba sogosambala Godi.*

³ Fowa' apa' hiapai hi'alapa manda' waf awafi si'i epes isimba sogosambala Godi sanda'afi, ea' maila nomonas opaf apifi ape'ifi atof. Apa' maila nomonas nembel anamba apinai ma ukup ape'imi atom. Isimba atis dei' ata' mape lafela okom wandafunai Godi, si'i anis epes daias itapasi.*

⁴ Owa', God naga'i owahipigama apa' epes a'owa'i, okom lu'wami mailapa.

⁵ Isimba atis dei' nanda'apa mataga namepa. Apa' mape si'i sagaga'i ma waf awafi. Owa' nanda'apa mataga namepa mape sisihipama Krai. Amamba okom lu'unai Godi nagatopalopapa dowafi nofa'epa pitanimai.*

⁶ God nasa'mapa mape namepa maloma Jisas Krai, mofa' agol lu'wagili mape sisihipama anen, ea' ukup pandanda' papomana heven.*

⁷ God nanda'apa na'amba ma nogota ata'e dei' tefe' tefe' totaga owagama nihimba'mas okom ananiami mailapa nagatopalopapa dowafi, ma epes hiasi hi'ilas soloma ensel hiami hi'ilam sogogawa okom amamba ananiami lu'um a'owa' mandawalap alihima apa' na'amba. Anen nanda'apa mape sisihipama Krai Jisas.*

⁸ Dei' main, God natopalopepa dowaf, isimba atis dei' nofa'epa pitanimai pahapifa Krai. Hiahaom amamba ina ipa' atipa panda'am, owa'atin.

* 2:2 Kl 3:6 * 2:3 Lu 15:24,32; Ro 6:13; Ef 2:1; Ap 15:11 * 2:5
Kl 2:12 * 2:6 Ef 1:7 * 2:7 Jo 4:10; Hi 6:4

God atona nase'epam dowaf.*

⁹ Amamba ina si'i hiahaom ipa' panda' maol pegefa'ami, owa'. Ea' ina anin epen atitin la'ifina negasa'ma agol ananigili atogola hiahaom amamba, owa'atin.*

¹⁰ Dei' main, God atona nanda'apa mape. Lagol Kraisi Jisasi atogol nanda'apa mataga dambaipa ma waf fasifi apa' milaf mogafe'.*

Krais nakolasa mini'ap biafip pataga atifip

¹¹ Ea' apa' mondogawa isimba andeande'. Lagof amom Judai atogof matopa' alop amamipi. Ea' esis Juda sandafela esis atis sa'i epes sagatopa' alopi. Ea' ipa' fowa' pape pegelelama Godi owa' Judaipaia, sofalepa saga'i, "Owa' pegatopa' alopia." Basef ifimba fa'i waf alopafi ando' atogini.*

¹² Ipa' pendegawa nogota atamba ata' pape pelelama God, ipa' ata' pape ando' laogona Kraisi, pape ando'ma esis mini'ap Israel epes Godi, ea' pape ando'ma basef God anen nala' lapef naga-loma asisafi. Basef ifimba naga'i endilisi atisa nogatopalopasafi. Ipa' ina anom hiahaom fasimi pape pegehafam anafi, owa'atin. Ea' ipa' owa' pihapifa Goda.*

¹³ Apa' ipa' fowa' pagape laogona Godi, esimbel Kraisi atembal ma ga' ananini befa'epa dei' bakolasepa pafi'i pape felefele'ma Goda lagol Jisasi atogol.*

* **2:8** 1 Ko 1:29-31; 2 Ti 1:9 * **2:9** Ta 2:14 * **2:10** Ef 5:8 * **2:11**
 Kl 1:21; Ro 9:4; 1 Te 4:13 * **2:12** Kl 1:20 * **2:13** Ais 9:6; 1 Ko
 12:13; Kl 2:14

14 Dei' main, anen atona kofagonama opaf awanafi, nagakolasa apa' Juda maloma ipa' anep mini'ap fowa' pegeleloma Godi, dei' mataga mape epes atifipa. Anen atona nahape' waf afamba fagawala apa' Juda maloma ipa' owa' Judaipaia. Ea' anen atona natopa' waf afamba boufi lopa' fitapafi.*

15 Ga' Kraisi atin nali'amona basefa mu'uli fowa' God nagaso' Mosesani faloma anif basef du'wanif fagape mu'uli inimbai. Anen nanda'as na'amba nokolasa misi'ah ahamba biafih, apa' Juda maloma ipa' owa' Judaipaia mogataga si'i epen atitin dambaini. Ama mope opalef awanalef fegape atogon felefele'ma God.*

16 Krai naga' lawag usi'igai ti'wanaegai nakolasa misi'ah ahamba biah hataga si'i alop atotop. Ea' ga' ananini natagwaha waf asasifi boufi lopa' fitapafi faga' hi'alaf.*

17 Anen dei' nafi'i na'i basef bu'wafi nawalapef na'i, "Dei' ipa' pape opaf atof paloma Godi epes wapani. Anen na'ipipa basef ifimba fowa' pape laogona God pelelamana, paloma apa' Juda ananipai magape felefele'ma anini wapani.*

18 Lagol Kraisi atogol apa' mini'ap biafip mape ufa'w alihi'wa mogafe'ma Ahamapa Goda Ambal bu'unai ananinai atona.*

Apa' Kristen hiapai hi'alapa si'i ipat Godi

* 2:14 2 Ko 5:17; Kl 1:20,22 * 2:15 Sek 9:10 * 2:16 Ais 57:19
 * 2:17 Ef 3:12 * 2:18 Ef 3:6; Hi 12:22-23

19 Ea' ipa' dei' ina ata' pape si'i laugunisi dalaisi itap akasi, owa'atin. Ipa' paloma esis amam nematawa mini'ap Godi, ea' wambota ananipai.*

20 Ipa' pape si'i ipat Godi nape nagala'ata atapitai. Anen nanda'ata tatoma ilifa afa' aposel waloma amom profet nawafa si'i olalefa ipat atamba. Apa' Kraisi Jisas anen atona si'i olaf fagali'i banagafi endilisi ma ipat atamba.*

21 Aolagaitama tatoma sisihita ma Kraisi, ea' banagota andeande' tape. Dei' God ata' nanda' ipat atamba nala'ata atin totaga lu'uta ma togape hilili'ma Dembinai atona.*

22 Ipa' wapani pagape sisihipama Kraisi, dei' God nape nakolasewa atogon atapina paloma anis Kristen alipisi hiasi. Ea' nanda'epa pataga si'i ipat endilisi God nagapautai ma Ambal bu'unai ananinai atona.

3

Pol nanda' maol nawalipa epes hiasi anep mini'ap owa' Judaisia sogololama Godi

1 Kraisi nakolasa mini'ap biafip Juda saloma esis owa' Judaisia sataga mini'ap atifip. Isimba atis dei' ae' Pol, Kraisi Jisas nanda'e anda' kalabusa egatopalopa ipa' epes fowa' pegelelama Godi.*

2 Endilisi atis, apa' hiapai magape itapi natopalopapa dowaf. Amamba anen nase'e ma igimafiam enda' maol ewalapama egawalipipa.*

* 2:19 Mt 16:18; 1 Ko 3:11 * 2:20 Ef 4:15-16; Kl 2:19; 1 Ko 3:16

* 2:21 1 Pi 2:5 * 3:1 Kl 1:25; Ef 4:1; Fl 1:7,13; Fm 1,9 * 3:2 Ef 1:9-10; Kl 1:26

³ Maol inimba anen nagasi'iani nagape na'amba. Basef ananifi bu'wafi fowa' ata' fandambaho', apa' dei' God nawalapamef alihif anda'ef bandef fail pas isi'i.

⁴ Ama i'i pigatalifa basef ifi'ima, atiasi pegawa okom ae'ami ma basef hiafi Kraisi fali' fape fandambahi'i.

⁵ Fowa' lifilafi God ina nawalapef alihifa anis epes, owa'. Apa' dei' Ambal bu'unai ananinai nawalapef alihifa afa' aposel waloma amom profet ananifai.*

⁶ Basef ifimba bu'wafi Godi fagape na'amba. Esis hiasi owa' Judaisia hi'alas fowa' sogololama Godi saloma ipa' apataga atifipa paloma apa' Israel. Ea' ipa' hipai hi'alepa paloma apa' Juda mofa' hiahaom fasimi hiami God naga'i endilisi atis nogaso'apami ma lagol Kraisi Jisasi.*

⁷ God nanda'e ape anda' maol agawalapa basef ifimba bu'wafi. Anen okom maimaili natopalope dowaf nowa' banagae, isimba atis dei' ape anda' maol inimba.*

⁸ Endilisi atis ae' ape falafuwai agagi' endilisi ma amam nematawa hiasi Godi hi'alas. Owa' anen okom maimaili natopalope dowafa anda' maol awalipa esis sogololama Godi basef fasifi ma Kraisi. Basef ifimba faloma waf afamba bo'wes a'owa' sikila' gawa epes hiasi hi'alan, ea' ina la'ifisa sogogawa isimba kofagesa, owa'.*

⁹ Ea' God natopalopas dowaf nihimba'masa okom ananiami maloma waf hiafi ananifi epes hiasi hi'alas. Okom amamba maloma

* **3:5** Ef 2:13,16-19 * **3:6** Kl 1:23,25 * **3:7** 1 Ko 15:9-10; Ga 1:16;

Ef 1:7 * **3:8** Ro 16:25

waf afamba ananifi hiafi fowa' dambadamba sape sandambaho' safi'i sataga dei'. Apa' dei' nanda' hiahawes hiasi hi'alas sataga sagapani nase'e maol inimba agawalapa isimba sape sandambahi'i alihis.*

¹⁰ Fowa' God ata' nambaho'was, apa' dei' na'i esis Kristen sios sagahapifanai sihimba'mamas amom dembami agufumi maloma hiahaom banagami hiami magape heveni mogawa gawa Godi. Gawa inimba hiani ananini naninani lu'win sa'win hi'alan.

¹¹ Anen nanda'an na'amba atin si'i okom anan-imi atom magape atapim dondoli maga'iamama lagol dembinai ape'inai Krai Jisasi atogol.*

¹² Apa' mape sisihipama anen mahapifana. Isimba atis apa' ina ombal mahapa ma mogafe'ma God, owa'. Apa' ukup banagep endilisi ea' dei' mafe' felefele'ma anen.*

¹³ Ea' dei' a'ipipa a'i, akafimi amamba dei' efa'ama egatopalapepa ami, na'amba piti amamba ukup iwanip pendahagas, owa'i. Pepe banagepa si'i ipa' dembipai. Dei' main, akafimi amamba ame'ama egatopalopepa.

Pol nandabetena esis Efesus ata' sogogawa an-deande' waf Krai okom magamagailasafi

¹⁴ Ae' nomonas sandanda'ma Krai nakolas apa' Juda maloma ipa' magataga atifipa, isimba atis dei' indiwa nembawa etawa andabeten anifela Ahame.

* 3:9 Ro 11:33; 1 Pi 1:12 * 3:11 Jo 14:6; Ro 5:2; Hi 4:16 * 3:12 Kl 1:24

15 Apa' hiapai hi'alapa magape itapi maloma sagape ilifi wapani, apa' amam nematawa wambotagw hiagwi hi'alagw mofa' agof ape'igufi ma anen atona.*

16 Ae' andabeten ahali'ana na'amba. A'i God notopalopepa ma banagami mogogala'i ananiami lu'wami a'owa'. A'i banagami ananiami atom mowa' banagaepa opalef ipe'ilifi nomona Ambal bu'unai ananinai atona.*

17 A'i hapif ipe'ini atin Kraisi nope ipe'ilifi nomon atapina. Ea' andabeten ahali' Goda waf ukup pagapagailasafi fegape si'ifa ipa' ma fegewa' banagaepa pilutu banagepa pigaila waf afamba si'i nombalef lawag gahapila itap gogotawa banagoga.*

18 A'i ipa' pefa' banagami peloma amam nematawa Godi hiasi pegegawa okom Kraisi nanaganagailipai, anamba lu'unai endilisi nafe' laona a'owa' nafe' wa'ol wa'ol nalota gani ilif a'owa' ea' nowala nafe' awin endilisi a'owa' nafe' atin.*

19 Ea' andabeten ahali' God ambifa basef aku-taifi na'amba. A'i ipa' pegawa okom anamba Kraisi endilisi, anamba nikila' gawa epes hiasi hi'alas. A'i ipa' pegawa okom anamba Kraisi ma pegape si'ipa a'owa' ma waf bu'wafi God okom maga'iefi hiafi hi'igalaf.*

20 God anen banagonai. Banagami amamba ananiami dei' manda' maol opalef ape'ilifi nomoni, amamba banagem endilisi. Banagami amamba atom anen la'ifinai ma nonda' hiahaom hiami migikila' basef hiafi mandabeten magahali'anafi

* 3:15 Kl 1:11 * 3:16 Jo 14:23; Kl 1:23, 2:7 * 3:17 Kl 2:2 * 3:18 Kl 2:10 * 3:19 Kl 1:29

hi'alef faloma ukup apa' hiapai hi'alapa wapani.

²¹ Isimba atis dei' apa' Kristen sios magahapifanai munifela God mondasa'ma agol ananigili lu'wagola Krai Jisas lifilafi mofe' atin anaf owagama gani. Endilisi.

4

Apa' Kristen si'i alop si'ip Kraisi

¹ Basef ifi'i fagali'i endilisifi atif. Ea' dei' a'li efela ukup ipe'ipi dindinipa poe fe' ipe'ini negafe' dondo'ma waf usi'ifi okom Godi maga'iefi nofalapa ma mogailafi. Ae' anda' kalabusa maol inimba atin Dembinaii dei' a'ipipa na'amba afela nomonas ipe'isi.*

² Ipa' pendape lafel endilisi ma epes hiasi penda'as sa'ombemas. Esis sonda'mepa waf awafii, pindanindifa ukup ipe'ipi banagep pepe pititilis. Ipa' ina ukup pesafel awep, owa'i. Ukup pindapindaila sahin owan ipe'isi petopalopas pefa' nimanimi pelomas.*

³ Ambal bu'unai Godi nakolasepa mape opalef atelef. Ea' dei' penda' maol banagambela pigahapila waf afambai sisihifa waf ukup awanipafi atef. Waf afamba opalef atiflifafi fandawalap fagape na'amba.*

⁴ Alop atifip, Ambal bu'unai Godi atifina. Amamba na'amba atin si'i hiahawes atifis, God nali' nofalepa pape pegehafasi.*

⁵ Dembinai atotona, hapif atifin, sa'of atifin.*

* **4:1** Kl 3:12-13; Ef 3:1; Kl 1:10 * **4:2** Kl 3:14-15 * **4:3** Ro 12:5;
Ef 2:16,18 * **4:4** Jo 10:16 * **4:5** 1 Ko 12:6

⁶ God ahamapa apa' hiapai anen atotona nape dembinai ma apa' magahapifanai hiapai hi'alapa. Anen nagape anamba hiagoma hi'agalagini, ea' nape nomona apa' hiapai hi'alapa.*

⁷ Apa' hiapai atona atin hi'alapa mofa' anom hi-ahaom fasimi ea', dondo'ma ikwaf Kraisi nawaloga'f nagaso'apaf ea'i.*

⁸ Si'i Buk Baibel naga'i na'amba na'i, “Nemaf afamba anen nagafe' gani ilif, nofa' epes hiasi sanda' kalabusi a' nafe' nalota ilif. Ea' naso'asa hiahaom fasimi esis.”*

⁹ Basef faga'i, “Nagalota ilif,” kofagefa fa'i main? Ifimba fa'i anen nagali' nafi'i nowala gani awin endilisi a'owa' itap apa'e.

¹⁰ Ea' aman anamba atona nogowala itap awin endilisii dei' notambel nalota ilif wapani nafe' gani ilif a'owa' nikila' otaga ma nonda' hiahaom hiami hi'igalam si'im kwaifa anen atona.*

¹¹ Anen atona ea' naso'apa presen hiahaom fasimi na'amba. Anom amam nandandepama monda' maol aposel, a' anom nandandepama monda' maol profet. Ea' anom nandandepama monda' maola mofe' moga'ipasa basef bu'wafi Kraisi epes hiasi. Ea' anom naso'ama gawa moga'pe pastai tisa mugumafi esis Kristen mowalipasa basef bu'wafi figasindi'amonas andeande'.

¹² Kraisi naso'apa hiahaom amamba fasimi ma monda' apa' amam nematawa Godi mondandombola mogape la'ifipama monda' maol bu'wani

* **4:6** Ro 12:3,6 * **4:7** Sam 68:18; Kl 2:15 * **4:8** Jo 3:13 * **4:10**
 1 Ko 12:28 * **4:11** 2 Ti 3:17

ananini. Apa' amam nematawa Godi si'i alop Kraisi, ma mondowa' banagama atin mogape.*

¹³ Ea' mope mefe' mefe' ma anaf apa' hiapai magahapifanai mogataga opalef atelef endilisi ma hapif ape'ini noloma gawa atifina anen Noga-mana Godi. Apa' magataga epes banagepa endilisi magahapifanai si'i epes dambes ea'i, motaga na'amba atin si'i ikwafa waf bu'wafi Kraisi atef.*

¹⁴ I'i apa' mogataga na'amba, apa' ina ata' mope mondati si'i awasi gawa akasi wapani, owa'. I'i epes isimba sogogawa a'owa'i sanda' kikipai ma waf baso'aifii si'ipapa basef hiafi fafifafi, amambai ina monda' ukup ape'ipi bol atin pepe si'i naoh gwagakoto'ma kanu. Amamba ina mogoto'mapa monda'apa si'i fufin nufapusapa mafe' magafi'i, owa'atin.*

¹⁵ Apa' ukup banagep, ea' mi'i basef endilisifi atifa waf ukup pigapigailasafi. Apa' mi'i basef endilisifi na'amba ma mila waf Kraisi bu'wafi hi'igalaf. Ea' motaga banagepa migikila' waf mali' magailafi. Apa' monda'as na'amba mefe' motaga dono'ma ikwafa waf Kraisi, anen balagonama apa'.

¹⁶ Anen atona dembinai ma apa' Kristen hiapai. Ea' apa' Kristen hiapai si'i alop wa'awa'ap pagape atifip sishipa pondatopalopa atin si'i gigisilimb begewa' banaga so'matagw hiagwi lu'ugw sa'ogw hi'agalagw. I'i alop wa'awa'ap hiapi hi'ilap ponda' maol pondahama ikwaf anen naga'iefi, alop apamba si'ip pandatopalopa atin pape banagep pikila' fowa' pagape. Alop apamba pataga

* 4:12 Kl 1:28 * 4:13 1 Ko 14:20 * 4:14 Ef 1:22, 5:23; Kl 1:18

banagep atina ukup pandaima atin.*

Apa' Kristen mondofa' waf dambaifi

¹⁷ Dei' a'i i'ipipa anif basef. Ipa' pape sisihipama Dembinai dei' a'ipipa dindinipa agol ananigili. Ipa' ina ata' pila waf afamba sogololama Godi sagailafi, owa'i. Hapaifi. Epes isimba ukup asasipi pandapoma waf falaffi atef.*

¹⁸ Gawa ma ukup asasipi si'i akot atona. Esis sololama gawa fasini, sanda' du'waniga, opalef asasimi maso'as. Isimba atis dei' sape ando' laog-ona ambal namili Godi.*

¹⁹ Esis ina ata' ambagof awagofa waf afamba awafi asasifi, a' owa'atin. Safe' sawis endilisi ma waf awafi faffafi hiafi faloma waf awafi so'a waulafi ma sagaila waf alugufi hiafi hi'agalaf. Saila waf afambai atapisa ukup pegehafel endilisi ma sonda' waf afamba awafi wapani.

²⁰ Apa' ipa' ina pelafa waf afambai ma Kraisi, owa'atin endilisi.

²¹ Ae' egawa endilisi ipa' pegawa basef Kraisi ea'. Ipa' pagape sisihipama anini, amom mawalipipa ea' ma basef ifimba endilisifi Jisas nighimba'mapafi.*

²² Fowa' ipa' pelafa basef ifimba na'amba. Dei' li'amonago opaf anamba apinai ma waf awafi ipe'ifi. Opaf anamba kofagonama waf baso'afi kowagalasafii, ea' waf afambai dei' fape fahambombagapa. Dei' ea' li'amonago opaf anamba apinai.*

* **4:16** 1 Pi 1:14; Ro 1:21 * **4:17** Ef 2:12 * **4:18** Kl 3:5 * **4:21**
 Ro 8:13; Kl 3:9 * **4:22** Ro 12:2

23 Ea' ukup ipe'ipi petaga dambaip pendaho'of*

24 pefa' opaf dambaifi. God nanda' opaf anamba dambainai, nataga si'i anen atona ma waf bu'wafi endilisifi usi'if hilili' a'owa'i.*

25 Ea' ipa' hipai hi'ilipa pendakwaha waf baso'afi ma piga'i basef endilisifi atifa epes hiasi. Dei' main, ipa' pegawa apa' hiapai hi'alapa mape alop wa'awa'ap ea' mataga alop atifip.*

26 I'i opalef ipe'ilifi numbutlif fepe atapilif, ipa' a' solawaipa andeande'. Na'amba ipa' penda' waf awafi opalef numbutlif atapilif pefe' awin a' newala neso'. Na'ambai owa'i.

27 Na'amba piwisi' utama Satan.*

28 Epes mamahisa sanda' wal atini, esis ina ata' sonda' wal wapani, owa'i. Esis dei' sondanda' maola lagof asasigufi ma atiasi sotagama hiahawesa sogaso'asas epes isimba hiahawes akasi.*

29 Basef awafi ina fetaga malogof ipe'igufi, owa'i. Basef bu'wafi atif fendataga ma fegewa' banaga epes isimba owa' banagesia, dindi'i dondo'ma waf maif bu'wafi esis owa' banagesa sogailafia. Penda'as na'amba ma pegatopalopa epes isimba sogame' basef ipe'ifi.*

30 Ipa' ina penda' anef waf awafi ma penda' Ambal bu'unai Godi nimanina, owa'i. Anen anol ametal Godi ma God nandandepewa ea' ma pagape ananipai atipa si'ipa ma anef nemaf notagwahipa ma waf awafi nofa'epa pitanimai pegape andeande'.*

* 4:23 Jen 1:26; Kl 3:10 * 4:24 Kl 3:8-9; Sek 8:16 * 4:25 Sam 4:4; Je 1:19-20 * 4:27 1 Te 4:11 * 4:28 Ef 5:4; Kl 3:8, 4:6 * 4:29 Ais 63:10; 1 Te 5:19; Ef 1:13-14 * 4:30 Kl 3:8

³¹ Ipa' pendakwaha waf hiafi awafi opalef awal-ifi migimigah, ukup numbutipi gigala basef findi-waifi awafi. Waf anamba aunai hianai nagahambombaga epesi.*

³² Ipa' pendanda' waf sa'umbilifi ma esis alipisi pendatopalopas ea' piti uwahipis. Ipa' pendakwahomasa waf awafi esis sanda'mepafi ukup pese'epaf, si'i God nagakwahomepa waf awafi ipe'ifi ma agol Kraisi.

5

Apa' mefe' mundaila waf bu'wafi ma mogogala'i

¹ Ea' ipa' pindaila waf God nanda'afi. Anen okom maimailipa pape si'i awasi ananisi.*

² Ipa' pendafe' waf afamba ukup pagapagailasafi si'i Kraisi okom magaila apa', ma nalamona ambal ananili nagatopalopapa. Anen naso'ana alop ananipi God naga' nondolalimana si'i ofa bu'wani alogw fasigwi usihigwi gwaga'ani.*

³ Apa' waf afamba hiahaof so'a waulafi, a waf alugufi kowagalasafi awafi, ipa' ina penda'af, owa'i. Basefa waf afamba ina fetaga kwasakwasala la'afena ipa', owa'i. Dei' main, ina' ande'ande'ma apa' amam nematawa Godi monda' waf afambai, owa'i.*

⁴ Ipa' ina penda' basef awafi alugufi a basef putuputa'ifi a penda' basef asalufi awafi, owa'i.

* **4:31** Mt 6:14; Mt 18:22-35; Kl 3:12-13 * **5:1** Ro 14:15; Ga 2:20;
 Hi 10:10; Eks 29:18; Mt 5:48 * **5:2** Kl 3:5 * **5:3** Ef 4:29

Waf afambai ina andeande', owa'atin. Andeande'ma ipa' piganifela God.*

⁵ Ipa' pegawa ea' ma epes mamahisa sanda' waf awafi so'a waulafii, a epes mamahisa ukup awamiisii kowagalama hiahaom anis daiasii, a epes isimba kowagalasa hiahawes daiasii si'i sagaila god baso'amunai. Epes isimbai ina ati-asi sifi'i suwis anamba God naloma Krai mag-ala'ambemagoma, owa'atin.*

⁶ Ipa' solawaipa andeande'. Na'amba peme' basef anis epesi atif solalamona ukup ipe'ipi pefe'ma waf afambai awafi. Dei' main, waf afamba na'ambaifi, God okom numbutinama epes isimba sanda'afi sogosambala basef ananifii.

⁷ Isimba atis dei' ina penda' waf afamba pendao'oma pelomas, owa'. Hapaifi.*

⁸ Dei' main, fowa' ipa' ata' pagape waf awafi si'i owamb. Apa' dei' pape sisihipama Dembinai, isimba atis dei' nahaponepa papoma mogogala'i. Ipa' pendafe' si'i epes sogape alip haugumai.

⁹ Epes sagafe' alip haugumaii sawalapai waf fasifi usi'ifi, endilisifi hiafi hi'alaf.*

¹⁰ Ea' ipa' pendondomaf pegawa waf maif Dembinai okom maga'iefi.*

¹¹ Ipa' ina peloma epes isimba sanda' waf awafi si'i owambi pendao'oma atogon atin, owa'i. Waf afambai wafifi atef, ina fegela gwa'aisi bu'wasi, owa'atin. Ipa' pindihimba'ma epes isimba hiasi waf afambai awafi.

* 5:4 1 Ko 6:9-10; Kl 3:5 * 5:5 Kl 2:4,8; Ro 1:18 * 5:7 Ef 2:11,13;
Kl 1:13; 1 Pi 2:9; Jo 12:36 * 5:9 Ro 12:2 * 5:10 2 Ko 10:11

12 Dei' main, ae' ina ewalapa basefa waf anamba aunai epes isimba sandambaho' sanda'ami, owa'. Ae' ambal aola iga'iaf atin dowaf wapani.*

13 Apa' waf mamahefa nagwahis ileliwa mogala' magawalapafi, kofagefa fataga fape fan-dawalap.*

14 Dei' main, hiahaom mamahoma mataga alihim mandawalapi, amamba mataga mape si'i mogogala'i. Isimba atis dei' anif basef fapan faga'i na'amba fa'i,

“Ipa' epes paga'ih i dei' safel dasa'ma meh ip pek waha koh! Ipa' pesafel wandelef ea' Kra is nese'epa mogogala'i mihihima ipa'.”*

15 Ipa' pape mogogala'i ea'. Ea' ipa' pindundu-mafuma andeande'ma fe' ipe'ini. Ipa' ina pefe' si'i epes isimba gawa akasi, owa'i. Ipa' pendafe' si'i epes isimba gawaisi.

16 Dei' ipa' nogota ata' tapomepa ma penda' waf Godi. Ea' pendanda'af atapif lifilafi nogota ata'e. Dei' main, nimaguf ifi'i sanda' waf awafi atifafi.*

17 Ea' ipa' dei' ina pepe si'i epes gawa akasi ukup pese'epa, owa'i. Pendegawa andeande'ma okom Dembinaii.*

18 Ea' ipa' ina pea' embel banagimbeli pehaga pegaol, owa'i. Waf afambai fegahambombaga ipe'i. Ipa' pinda'i aho'ma Ambal bu'unai Godi nondape si'inama opalef ipe'ilifi.*

19 Ea' pinda'i basef bu'wafi pinda'imef atin pendaloma esis alipisi ma penda' awalef bu'walefi

* 5:12 Jo 3:20-21 * 5:13 Ais 26:19, 60:1; Ro 13:11 * 5:14 Kl 4:5
 * 5:16 Ro 12:2; Kl 1:9 * 5:17 Lu 21:34 * 5:18 Kl 3:16; Sam 33:2-3

bagape buk sami feloma awalef lotuwilifi feloma awalef fegewa' banaga ambagofa ukup epesi. Ipa' penda' awalef pesa'ma agol Dembinai banagam-bel malogufi ukup ipe'isi.*

²⁰ Dondol pendanifela ahamapa Goda hiahaom hiami ma agol Dembinai ape'inai Jisas Kraisi atogol.*

Basefepes isimba sandaso'amai

²¹ Ipa' pindaila okom Kraisi ea' pendafe' lafela esis alipisi ipe'isi atapipa.*

²² Ipa' nematawa pindaila ukupa basef amom wauhupipai si'i pagaila okom Dembinai.*

²³ Dei' main, aman anen nape balaga nagali'ma ako'wi, si'i Kraisi nagape balaga nagali'ma sios amam nematawa Godi. Ea' esis hiasi si'i alop si'ip ananipi. Epes isimba anen atona nofa'as sotanimai.

²⁴ Epes isimba sios safe' lafela Kraisi, ea' na'amba atin ipa' nematawa wapani, dondol pendape lafela amom wauhupipa ipe'imi.*

²⁵ Ipa' amam wapani, ukup pindapindaila wauhiamapa ipe'iwai, si'i Kraisi okom magamagaila sios amam nematawa Godi, naga' nalamona ambal ananili nagaho'ofas.*

²⁶ Anen nanda'as na'amba sogataga epes Godi atis be'es hilili' si'i nasa'opas embel sagataga bo'wesa basef ananifi.*

* 5:19 Kl 3:17 * 5:20 1 Pi 5:5 * 5:21 Kl 3:18; 1 Pi 3:1 * 5:22
 1 Ko 11:3; Ef 1:22 * 5:24 Kl 3:19; 1 Pi 3:7; Ga 1:4 * 5:25 Ta 3:5;
 Hi 10:10 * 5:26 2 Ko 11:2; Kl 1:22

27 Ama nonda'as sogataga bo'wes endilisi so-gape ananisi si'isa alogw hiahaom awami akas. Ea' sope hilili' andeande', hiahaom awami hiahaom akas.

28 Dei' na'amba atina ipa' amam ukup pindapindaila awo wauhiamepa si'i ukup pagaila alop ipe'ipi atop. Aman ami okom magaila waulu'mana anani'wii, anen okom maila anen wapani. Dei' main, esis sataga atifis.

29 Apa' hiapai mogawa ina anona aman atona nandaiwa'ma alop si'ip ananipi nahap nalamonap, owa'atin. Amam amamba hiami manda' gwa'aisi malagap mumafiap andeande', si'i Kraiis nugumafi sios amam nematawa Godi.*

30 Dei' main, apa' epes wa'awa'apa alop ananipi.*

31-32 Basef ifi'i fowa' fape fandambahi'i, lu'wafi nomonas hiesifi. Dei' fataga alihif si'i Buk Baibel na'ias naga'i, “Aman nokwaha mamasana ananisi nefe' nope atapina nogaloma waulu'mana anani'wi, esis bias sataga alop atifip.”

Ae' okom mandanda' ma'i basef ifimba faga'i Kraiis atona naloma sios amam nematawa Godi.

33 Apa' basef ifimba kofagefa fa'ias na'amba wapani ma ipa' epes atona atin na'amba fa'i, “Ipa' amam hipai hi'ilepa ukup pindapindaila wauhiamepa ipe'iwai si'i ukup pagapagaila ipa' atipa.”

Ea' ipa' nematawa hipai wapani pendasa'ma agofa wauhupipa ipe'imi pinifelom pindaila basef amamifi.

* 5:29 1 Ko 6:15, Ef 1:22 * 5:30 Mt 19:5; Re 19:7

6

Basefes mamasasi faloma batawisasi

¹ Ipa' awasi, ipa' pindaila basef mamasepa ipe'isii si'i pagaila basef Dembinaii. Waf afambai usi'if andeande'.*

² Dei' main, anif basefa mu'uli nape nagali'i Godi basef endilisifi atif fagapaini faga'ias na'amba fa'i, "Ipa' pindaila nomonas mamasepa ipe'isi ea' pesa'ma agofas."

³ Basef ifimba faga'i na'amba ma esis sagaila nomonas mamasasi, "Ma ipa' pegape andeande' nogota laota itap apa'e."*

⁴ Ea' ipa' ahapas ina pehambombaga ukup awasi ipe'isi iwanip owa'i. Ipa' pindumafias andeande' piwalipasa basef Dembinaii penandona-masef pisindi'amonas.*

Basefa esis agufisi saloma anis agof akasi sanda' maol dowafi

⁵ Ipa' agof akipai panda' maol dowaf pagape lafela agufisii, ipa' peme' basefas pefe' lafelas ombal mehepamas. Ipa' penda' maol inimba pila basef asasifi andeande'ma ukup atifip si'i pagaila basef Kraisi.

⁶ Ipa' ina penda'asa naep asasipi dowadowafa pegambema ukup asasipi atip, owa'atin. Penda' maol inimba si'i panda' maol pagape lafela Kraisi. Penda'as na'amba atin si'i pagaila okom Godi ma nelelemb ipe'ilimbi.

* **6:1** Mt 15:4; Kl 3:20 * **6:3** Kl 3:21; Diu 6:7,20-25; Sam 78:4; Pro 22:6 * **6:4** Kl 3:22-23; Ta 2:9-10; 1 Pi 2:18

⁷ Ipa' ukup pehafel endilisi pendanda' maol inimba andeande'. Ina panda' maola epes atis, owa'. Ipa' panda' maola Dembinai atona.*

⁸ Dei' main, ipa' pegawa, i'i epen ami nenda' maol andeande', anaf Dembinai notalin noso'an hiahawes bu'wasi. Ea' nonda'as na'amba atina isimba agof akasi sanda' maol dowafi soloma isimba sanda' maol sogofa' otambai.*

⁹ Ipa' agufipai pigimafi isimba agof akasi sanda'mepa maol dowafi, ipa' penda'as na'amba atina esis si'i panda'asa Dembinai atona. Ipa' pendkwahowa waf afamba sagaumbalisafi. Dei' main, ipa' pegawa Dembinai nagape heveni anen Dembinai ipe'inai, asasinai wapani. Anen ina nagawaloga agofa epesi ma naep ananipi, owa'atin. Anen nawaloga hiasi agufisi agof akasi hi'alasa ikwaf usi'ifi atef.*

Kristen amam nematawa si'i soldia

¹⁰ Dei' a'i isopama basef na'amba. Ipa' pagape sisihpama Dambinaii, pendape banagepama anen atona ma banagami lagola pipitagol atogol ananigili.*

¹¹ Ipa' pendala luwaguf hiami manda' wandafami God nagase'epami, ma pilutu banagepama pigali'amonu waf awafi baso'afi Satani.*

¹² Dei' main? Apa' ina manda' wandaf maloma epes, owa'atin. Apa' manda' wandaf mapa'

* **6:7** 2 Ko 5:10; Kl 3:24-25 * **6:8** Kl 4:1; Ro 2:11 * **6:9** 1 Ko 16:13

* **6:10** Ro 13:12; 2 Ko 10:4; Ef 4:14 * **6:11** Jo 14:30; 1 Pi 5:8-9

maloma ambagof gambefah awami mape mag-ali'i ea' maloma amom agufumi awami a' amom ensel banagami awami maloma banagami hiami awami hi'alam mugumafi epes sanda' waf awafii itap apa'ii. Apa' mapa' maloma ambagof awami hiami magape la'afena otagai itapi.

¹³ Isimba atis dei' pendawisa luwaguf amamba banagami sanda' wandafami hiami God nagase'epami hi'indalepa. Ama nemaf afamba awefa, ipa' la'ifipama pigalutu banagepa ma pikila' gwamba anamba hianai pegatofana. Ama pikila' waf awafi hi'igalafa pigalutu banagepa atapipa.*

¹⁴ Ipa' pilutu pendawisa luwaguf amamba na'amba. Ipa' pindahapila basef endilisifi usi'ifi si'i anota let ipa' pegewaho'atai. Ea' penda' waf fasifi usi'if hilili'i fepe alihif si'i sagala siaot banagonai sanda' wandafanai kapa nigili'ama mafatagw ipe'igwi.*

¹⁵ Ea' penda' anef waf bu'wafi na'amba. Pendandombola pegewalapa basef bu'wafi Godi na'i epes sope ukup atifip sogalomana. Ipa' pefa' waf afamba banagafi pindalutu banagepa si'i esis sala su sagalutu banages.

¹⁶ Ipa' pendanda' waf afamba si'i hiahaom amamba sanda' wandafami ea' piwatani anef waf wapani. Pihapifa Krai tatala'ipa si'i pefa' walitap bandagigil panda' wandaf. Walitap anamba banagonai ma nogahagasa wambawa hikalimi hiami hi'igalam magafi'i aman anamba aunai.

* **6:13** Ais 11:5, 59:17; 1 Te 5:8 * **6:14** Ais 40:9; Nea 1:15; Ro 10:15

Wambawa amamba gwamba awani hiani.*

17 God nofa'ai ipa' pigatanimai. Amamba ipa' ukup pendanda'mam pefa'am si'i pegowalo' hagw kapaigwi banagagwi balagah ipe'igahi. Ea' pindahapila bainat hikalina Ambal bu'unai Godi nagasi'ipanai, anamba basef Godi atif.*

18 Ea' lifilafi pendefa' banagami Ambal bu'unai anambai ma penda' beten naninani hiani pega-hali' God. Ipa' solawaipa pendabeten pinduma-fuma datima. Ina pepoma noma'w, owa'. Pend-abeten atapipa ma God notopalopa esis amam nematawa ananisi hiasi hi'igalas.*

19 Ea' pendabetena ae' wapani ma nemaf mamahefa iga'ipasa basef God notopalopa malogol ae'agili ma basef egawalipasafi. Ama etalogofa ombal mogahe egawalipasa basef ifimba bu'wafi Godi fowa' fape fandambahi'i.*

20 Ae' awalapa basef ifimba, dei' isimba atis mowa' lagof ae'agufi sen ape anda' kalabus. Maol ae'ani inimba. Ae' efa' malagol Kraisi ma egawalapa basef ifimba ananifi ma epes hiasi. Ea' pendabetena Goda ae' egatalogofa ombala ban-agewe igawalipasef si'i okom Kraisi maga'i.*

Anif basef du'wanif akutaifi

21 Aman anamba Tikikus anen alipunai endilisi ape'inai, apa' ukup paga'ianai. Anen nape sisi-hinama Dembinai nanda' maol ananini datima. Anen atiasi nofo'o nowalapa basef ni'ipipa ae' dei' ape a'imama.

* **6:16** 1 Te 5:8; Ais 49:2; Hi 4:12

* **6:18** Ap 4:29; Kl 4:3-4; 2 Te 3:1
Ap 20:4; Kl 4:7-8; 2 Ti 4:12

* **6:17** Lu 18:1; Kl 4:2; 1 Te 5:17

* **6:19** 2 Ko 5:20; Fm 9 * **6:20**

²² Ae' a'i esapa'ana nefe'mago ipa' ma atiasi pegegawa afa' wagape na'aai wape wa'imama ma nogowa' banagaepa.

²³ Ae' a'i God ahamapa naloma Dembinai Jisas Krai monda'ago opalef ipa' alipipai hipai fepe atogon peloma God. Ea' a'i amom mese'epago waf afamba ukup pagapagailasafi feloma hapif bu'wani wapani.*

²⁴ Ea' a'i God notopalo pepago dowaf nowa' banaga epes isimba mamahisa ukup pagapagaila Jisas Krai Dembinai ape'inai atapis sagapani. Waf epes isimba ukup pagailanafi afamba fagape atapifi, owa' hi'igalafia. Ea' ma'uf.

* 6:23 1 Pi 1:8

Basef Bu'wafi Godi
The New Testament in the Mufian Language
Nupela Testamen long tokples Mufian long Niugini
copyright © 1998 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mufian

Dialect: Mufian

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-07-19

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Aug 2024 from source files dated 31 Aug 2023

b0cff915-4005-598f-9bbc-38b1e35d47b1